



# METEOR-ES N

Ventilador  
Fan  
Ventilateur  
Ventilatore  
Ventilador



*Instrucciones de uso*  
*Instructions for use*  
*Instructions d'utilisation*  
*Istruzioni per l'uso*  
*Instruções per l'uso*



## GENERALIDADES

---

- Le agradecemos la confianza depositada en **S&P** mediante la compra de este ventilador tipo "box fan", que ha sido fabricado según reglas técnicas de seguridad, conformes a las normas vigentes de la **CE**.
- Antes de poner en funcionamiento este producto, lea atentamente las instrucciones de uso, pues contiene indicaciones importantes para su seguridad durante el uso y mantenimiento del mismo. Consérvelo para consultas posteriores.
- Compruebe el perfecto estado del aparato al desembalarlo, ya que cualquier defecto de origen que presente, está amparado por la garantía **S&P**.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

---

- Asegúrese que la tensión / frecuencia de alimentación de la red, coincida con los datos técnicos que figuran en la placa de características, situada en la parte posterior del aparato.
- No cuelgue el aparato ni en la pared ni en el techo.
- No usar el aparato cerca de bañeras, duchas, piscinas o saunas.
- Los medios de desconexión que deben ser incorporados a la instalación fija, para su desconexión de la red de alimentación, deben presentar una separación de contactos de al menos 3 mm entre todos los polos, de manera que permita una completa desconexión de acuerdo con las condiciones de exceso de voltaje Categoría III.
- Si el cable resulta dañado, deberá ser sustituido por personal especializado o por el servicio postventa de **S&P**, con el fin de evitar cualquier riesgo o daño.
- No limpie el aparato mientras está funcionando y no lo sumerja en agua.
- No manipule el aparato con las manos mojadas.
- No tire del cable para extraer la clavija de la toma de corriente.
- Antes de desconectar el aparato de la red eléctrica, asegúrese de que el selector de velocidades está en la posición **0**.
- No introduzca ningún objeto a través de la rejilla de protección.
- No deje el ventilador al lado de focos de calor o superficies calientes.
- Este producto no lo deben utilizar personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con experiencia y conocimientos inadecuados, si no están bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si dicha persona no les ha instruido adecuadamente.
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el producto.

## PUESTA EN MARCHA

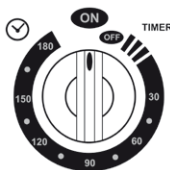
---

El aparato se pondrá en marcha si el temporizador está en la posición ON y el selector de velocidades en cualquiera de sus velocidades.



### Control de Velocidad

- = Paro
- = Velocidad lenta
- = Velocidad media
- = Velocidad rápida



### Temporizador

El temporizador nos permite seleccionar el tiempo de funcionamiento hasta un máximo de 180 minutos. Si no usamos el temporizador, este deberá situarse en la posición ON.



### Giro de la rejilla difusora

El giro de la rejilla se controla mediante dicho interruptor. Esta opción le permite distribuir el flujo de aire por la habitación, de modo que no sea constante sobre el mismo punto (efecto brisa).

## MANTENIMIENTO

### Antes de la limpieza desconecte el aparato de la red eléctrica.

- Estos aparatos no necesitan de un especial mantenimiento. No intente desmontarlo, basta con pasar un trapo ligeramente humedecido con agua y un detergente suave por el exterior del mismo. No utilice disolventes ni productos abrasivos para su limpieza.
- Para la limpieza del polvo en las rejillas de entrada y salida, como la limpieza de la hélice, puede utilizar un chorro de AIRE o una aspiradora.
- Si tiene previsto no utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, después de limpiarlo según lo comentado, guárdelo dentro del embalaje original y en un lugar seco y libre de polvo.

## ASISTENCIA TÉCNICA

La extensa red de Servicios Oficiales **S&P** garantiza una adecuada asistencia técnica. En caso de observar alguna anomalía en el aparato, rogamos se ponga en contacto con cualquiera de los servicios oficiales mencionados, donde será debidamente atendido. Cualquier manipulación efectuada por personas ajenas a los Servicios Oficiales **S&P** nos obligaría a cancelar su garantía.

Para aclarar cualquier duda con respecto a los productos **S&P** diríjase a la Red de Servicios Post Venta si es en territorio español, o a su distribuidor habitual en el resto del mundo. Para su localización puede consultar la página WEB [www.solerpalau.com](http://www.solerpalau.com)

## PUESTA FUERA DE SERVICIO Y RECICLAJE



- La normativa de la CEE y el compromiso que debemos adquirir con las futuras generaciones, nos obligan al reciclado de materiales; le rogamos que no olvide depositar todos los elementos sobrantes del embalaje en los correspondientes contenedores de reciclaje, así como de llevar los aparatos sustituidos al Gestor de Residuos más próximos.

EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS PRODUCIDOS A PERSONAS Y/O COSAS, DEBIDOS AL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS.

## INTRODUCTION

---

- Thank you for placing your trust in **S&P** by purchasing this “box-type fan”, which has been manufactured in accordance with technical safety regulations and compliance with current **EC** standards.
- Before using this product please read the instructions carefully, as they contain important information for your safety during use and maintenance. Keep these instructions at hand for future reference.
- Please check that the appliance is in perfect condition when you unpack it, as all factory defects are covered by the **S&P** guarantee.

## SAFETY WARNINGS

---

- Make sure the electrical supply voltage / frequency coincides with the data on the specifications plate located at the rear of the device.
- Do not hang this appliance from the wall or ceiling.
- Do not use it close to baths, showers, swimming pools or saunas.
- The equipment for disconnection, which must be incorporated into a fixed installation for its disconnection from the electrical supply, should have at least a 3 mm gap between all poles so that it provides a complete disconnection in compliance with the Category III excess voltage conditions.
- If the cable is damaged, it should be replaced by specialised personnel or **S&P** post-sales service, so as to avoid any possibility of damage or harm.
- Do not clean the appliance while it is in operation and do not immerse it in water.
- Do not operate the appliance with wet hands.
- Do not unplug it by pulling the cable.
- Before disconnecting the appliance from the mains, make sure the speed selector is set to **0**.
- Do not insert any object through the protection grille.
- Do not place the fan close to sources of heat or hot surfaces.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must be under watch to avoid that they could play with the product.

## START UP

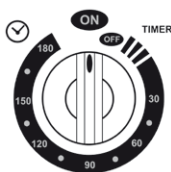
---

The appliance will start working if the timer is set to ON and the speed selector is in any positive position (1,2 or 3).



### Speed Control

- = Stop
- ~ = Slow speed
- ~ ~ = Medium speed
- ~ ~ ~ = Fast speed



### Timer

The timer will allow you to select the time it is in operation, up to 180 minutes. If the timer is not used, it should be set to ON.



### Rotating the diffuser grille

The grille rotation is controlled by this switch. This option enables the airflow to be distributed in the room, so it does not discharge onto the same position (breeze effect).

## MAINTENANCE

---

### Disconnect the appliance from the mains before cleaning.

- These devices require no special maintenance. Do not try to dismantle the appliance; it will be sufficient to wipe the outside with a damp cloth and a little mild detergent. Do not use solvents or abrasive products for cleaning.
- To clean the dust in the inlet and outlet grilles, as well as the fan blades, you can use blown air or a vacuum cleaner.
- If you are not going to use the device for a long period of time, after cleaning it as mentioned above, store it in its original packing in a dry and dust-free location.

## TECHNICAL ASSISTANCE

---

S&P's large Technical Service network will guarantee adequate technical assistance.

If a fault is observed in the unit, please contact any of the mentioned technical service offices and they will attend to your problem.

Any manipulation of the appliance by personnel not belonging to the Official **S&P** Services will result in your guarantee being void.

For any queries regarding **S&P** products please contact any branch of our After Sales Service network if you are in Spain, or your regular dealer in the rest of the world. To find your nearest dealer, visit our website at [www.solerpalau.com](http://www.solerpalau.com)

## END OF SERVICE LIFE AND RECYCLING

---



- Our commitment to future generations obliges us to recycle materials; please remember to dispose of all unwanted packaging materials at the appropriate recycling points, and to place obsolete equipment at the nearest waste management point.

THE MANUFACTURER WILL NOT BE HELD LIABLE FOR DAMAGE TO PERSONS AND/OR PROPERTY RESULTING FROM FAILURE TO COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS.

## GÉNÉRALITÉS

---

- Vous venez d'acquérir un ventilateur **S&P** de type "box fan". Nous vous remercions de votre confiance. Ce produit a été fabriqué selon les règles techniques de sécurité, conformément aux directives de la **CE**.
- Avant d'installer et de mettre en marche cet appareil, lisez attentivement les instructions d'utilisation car elles contiennent des indications importantes concernant votre sécurité pendant l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Gardez ce manuel pour des consultations futures.
- Vérifiez le parfait état de l'appareil au moment du déballage car tout défaut d'origine est couvert par la garantie **S&P**.

## AVIS DE SÉCURITÉ

---

- Assurez-vous que la tension/fréquence d'alimentation du réseau coïncide avec les données techniques figurant sur la plaque signalétique de l'appareil, située à l'arrière de celui-ci.
- N'accrochez l'appareil ni au mur ni au plafond.
- N'utilisez pas l'appareil près de baignoires, douches, piscines ou saunas.
- Pour le raccordement, prévoir dans l'installation électrique un dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture entre contacts d'au moins 3 mm, ceci afin de permettre une complète mise en arrêt en accord avec les conditions de surintensité de Classe III.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un professionnel qualifié ou bien par la service après vente de **S&P**, afin d'éviter tout risque de dégât.
- Ne lavez pas l'appareil quand il est en fonction et ne le plongez pas dans l'eau.
- Ne manipulez pas l'appareil les mains mouillées.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour retirer la fiche de la prise de courant.
- Avant de débrancher l'appareil du réseau électrique assurez-vous que le sélecteur de vitesses soit sur la position **0**.
- N'introduisez aucun objet à travers la grille de protection.
- Ne laissez pas le ventilateur près de sources de chaleur ou de surfaces chaudes.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas adressée aux personnes (y compris les enfants) qui ont des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, qui manquent d'expérience ou de connaissance, à l'exception d'une supervision ou d'une explication de l'emploi de l'appareil faite par une personne responsable pour leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour être sûrs qu'ils ne jouent pas avec le produit.

## MISE EN MARCHÉ

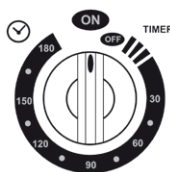
---

L'appareil se mettra en marche si le temporisateur est sur la position ON et le sélecteur de vitesses positionné sur l'une de ses vitesses.



### Contrôle de la Vitesse

- = Arrêt
- ~ = Vitesse lente
- ~~ = Vitesse moyenne
- ~~~ = Vitesse rapide



### Temporisateur

Le temporisateur nous permet de sélectionner le temps de fonctionnement jusqu'à un maximum de 180 minutes. Si nous n'utilisons pas le temporisateur, celui-ci devra être situé sur la position ON.



### Rotation de la grille de diffusion

La rotation de la grille est contrôlée au moyen du dit interrupteur. Cette option permet la distribution du flux de l'air à travers la pièce, afin qu'il ne soit pas constant en un même point (effet de brise).

## ENTRETIEN

### Avant de procéder à son nettoyage, débrancher l'appareil du réseau électrique.

- Ces appareils ne font pas l'objet d'un entretien particulier. N'essayez pas de le démonter, il suffit de passer légèrement un chiffon humide avec de l'eau et un détergent doux sur extérieur de l'appareil. N'utilisez ni dissolvants ni produits abrasifs pour son nettoyage.
- Pour le nettoyage de la poussière des grilles d'entrée et de sortie, ainsi que pour le nettoyage de l'hélice, vous pouvez utiliser un jet d'air ou un appareil expirateur.
- Si vous avez prévu de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période, après l'avoir nettoyé comme indiqué, gardez-le dans son emballage d'origine dans un endroit sec et sans poussière.

## ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour toute anomalie de l'appareil prendre contact avec votre distributeur.

Toute manipulation effectuée par des personnes n'appartenant pas aux services officiels **S&P** entraînera l'annulation de votre garantie.

Pour toute précision ou répondre à toutes vos questions concernant les produits **S&P** veuillez vous adresser à votre distributeur habituel.

Vous trouverez son adresse sur notre site [www.solerpalau.com](http://www.solerpalau.com)

## MISE HORS SERVICE ET RECYCLAGE



- La norme de la CEE et l'engagement que nous devons acquérir par rapport aux générations à venir nous obligent à recycler nos appareils. Nous vous prions de déposer tous les éléments restants de l'emballage dans les conteneurs de recyclage correspondants, et de porter les appareils remplacés au point de recyclage le plus proche.

LE FABRICANT NE PEUT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DES PRÉJUDICES CAUSÉS AUX PERSONNES ET/OU AUX CHOSES DU FAIT DE LA NON-APPLICATION DE CES CONSEILS.

## INFORMAZIONI GENERALI

---

- Grazie per la fiducia dimostrata nei confronti di **S&P** mediante l'acquisto di questo ventilatore modello "box fan", fabbricato in conformità ai regolamenti tecnici di sicurezza e alle norme **CE** in vigore.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, poiché contengono indicazioni importanti per la sicurezza durante l'utilizzo e la manutenzione del prodotto. Conservare queste istruzioni per eventuali consultazioni future.
- Una volta aperto l'imballaggio, verificare il perfetto stato e funzionamento dell'apparecchio, in quanto la garanzia **S&P** copre qualsiasi difetto di fabbricazione del prodotto.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Assicurarsi che la tensione o frequenza dell'alimentazione della rete coincida con i dati tecnici indicati nella targhetta delle caratteristiche del prodotto, situata nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Non appendere l'apparecchio alla parete né al tetto.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, piscine o saune.
- Per scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione, i mezzi di disconnessione da incorporare all'installazione fissa devono presentare una separazione dei contatti di almeno 3 mm tra tutti i poli, in modo da consentire una completa disconnessione in conformità alle condizioni di eccesso di voltaggio di Categoria III.
- Se il cavo è danneggiato deve essere sostituito da personale specializzato o dal servizio postvendita della **S&P**, al fine di evitare eventuali danni o rischi.
- Non pulire l'apparecchio mentre è in funzionamento e non immergerlo in acqua.
- Non manipolare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Non tirare il cavo per rimuovere la spina dalla presa di corrente.
- Prima di disconnettere l'apparecchio dalla rete elettrica, assicurarsi che il selettore di velocità sia impostato su **0**.
- Non inserire nessun oggetto attraverso la rete di protezione.
- Tenere il ventilatore lontano da fonti di calore o superfici calde.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con inadeguata esperienza e conoscenze, che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o che non siano da essa stati adeguatamente istruiti.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.

## MESSA IN FUNZIONE

---

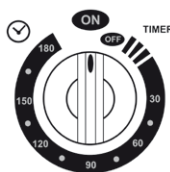
L'apparecchio inizierà a funzionare se il timer è impostato su ON e il selettore di velocità è impostato su una velocità qualsiasi (1, 2 o 3).





### Controllo della velocità

- = Stop
- ~ = Velocità lenta
- ~ ~ = Velocità media
- ~ ~ ~ = Velocità rapida



### Timer

Il timer consente di selezionare il tempo di funzionamento fino a un massimo di 180 minuti. Se il timer non viene utilizzato, questo dovrà essere impostato su ON.



### Rotazione della griglia di diffusione aria

La rotazione della griglia viene controllata mediante il relativo interruttore. Questa opzione consente di distribuire il flusso dell'aria all'interno della stanza, in modo da evitare che l'aria si concentri sempre sullo stesso punto (effetto brezza).

## MANUTENZIONE

### Prima di pulire l'apparecchio, occorre scollegarlo dalla rete elettrica.

- Questi apparecchi non richiedono una manutenzione speciale. Non cercare di smontare l'apparecchio. Per pulirlo, basta passare all'esterno un panno leggermente imbevuto di acqua e detergente delicato. Per pulire l'apparecchio, non utilizzare solventi né prodotti abrasivi.
- Per rimuovere la polvere dalle griglie di ingresso e uscita dell'aria e dalla ventola, è possibile utilizzare un getto d'aria compressa o un aspirapolvere.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, dopo la pulizia, si consiglia di conservarlo nell'imballaggio originale, in un luogo asciutto e privo di polvere.

## ASSISTENZA TECNICA

L'ampia rete dei Centri di Assistenza Autorizzati **S&P** garantisce un'adeguata assistenza tecnica.

In caso di anomalia dell'apparecchio, la preghiamo di mettersi in contatto con uno dei centri di assistenza menzionati, dove riceverà assistenza per qualsiasi problema.

Qualunque manipolazione del prodotto effettuata da persone estranee ai Centri di Assistenza Autorizzati **S&P** ci obbligherà ad annullare la sua garanzia.

In caso di dubbi relativi ai prodotti **S&P**, potrà rivolgersi ai Centri di Assistenza Post Vendita, se si trova in Spagna, o al suo rivenditore di fiducia se si trova in qualsiasi altro Paese del mondo. Per individuare il centro più vicino, visiti il sito web **www.solerpalau.com**

## MESSA FUORI SERVIZIO E RICICLAGGIO



- La norma CEE e l'impegno da assumere con le generazioni future ci obbligano al riciclaggio dei materiali; si prega di gettare tutti i residui dell'imballaggio nei contenitori corrispondenti e di depositare gli apparecchi non più utilizzabili presso il Gestore Ambientale più vicino.

IL FABBRICANTE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ RELATIVAMENTE A EVENTUALI DANNI ARRECATI A PERSONE E/O COSE DERIVANTI DALL'INOSSERVANZA DELLE PRESENTI AVVERTENZE.

## GENERALIDADES

---

- Agradecemos a confiança depositada na **S&P** ao adquirir este ventilador tipo “box fan”, que foi fabricado segundo as regras técnicas de segurança, em conformidade com as normas **CE** em vigor.
- Antes de colocar este produto em funcionamento, leia atentamente as instruções de utilização, pois contém informações importantes para a sua segurança durante a utilização e manutenção do aparelho. Guarde-as para futuras consultas.
- Verifique se o aparelho está em perfeito estado ao desembalá-lo, já que qualquer defeito de origem está coberto pela garantia **S&P**.

## ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

---

- Verifique se a tensão / frequência da rede de alimentação corresponde aos dados técnicos indicados na placa de características localizada na parte de trás do aparelho.
- Não pendure o aparelho na parede nem no tecto.
- Não utilize o aparelho perto de banheiras, duches, piscinas ou saunas.
- Os meios de desligamento que devem ser integrados na instalação fixa, para o respectivo desligamento da rede de alimentação, devem ter uma distância de abertura entre contactos de pelo menos 3 mm em todos os pólos, a fim de permitir um desligamento completo de acordo com as condições de sobretensão Classe III.
- Se o cabo estiver danificado, deverá ser substituído por pessoal qualificado ou pelo serviço pós-venda da **S&P**, a fim de evitar qualquer risco ou dano.
- Não efectue a limpeza com o aparelho em funcionamento e não o mergulhe na água.
- Não toque no aparelho com as mãos molhadas.
- Não puxe pelo cabo para retirar a ficha da tomada.
- Antes de desligar o aparelho da rede eléctrica, verifique se o selector de velocidades está na posição **0**.
- Não introduza nenhum objecto através da grelha de protecção.
- Não deixe o aparelho ao lado de focos de calor ou superfícies quentes.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com experiência e conhecimentos desadequados sem a supervisão de uma pessoa responsável.
- As crianças devem ser vigiadas para se certificar que não brincam com o aparelho.

## COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

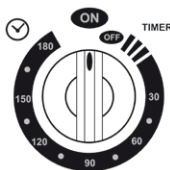
---

O aparelho entra em funcionamento quando o temporizador está na posição ON e o selector de velocidades em qualquer das posições de velocidade.



### Controlo da Velocidade

- = Desligado
- ~ = Velocidade lenta
- ~ = Velocidade média
- ~ = Velocidade rápida



### Temporizador

O temporizador permite seleccionar o tempo de funcionamento até a um máximo de 180 minutos. Se não utilizar o temporizador, deverá colocá-lo na posição ON.



### Rotação da grelha difusora

A rotação da grelha é controlada através do interruptor. Esta opção permite distribuir o fluxo de ar por toda a sala, de modo que o fluxo não seja constante sobre um único ponto (efeito brisa).

## MANUTENÇÃO

### Antes de proceder à limpeza, desligue o aparelho da tomada.

- Estes aparelhos não necessitam de uma manutenção especial. Não tente desmontá-lo, simplesmente passe um pano ligeiramente humedecido com água e um detergente suave pelo exterior do aparelho. Não utilize solventes nem produtos abrasivos para efectuar a limpeza.
- Para remover as poeiras presentes nas grelhas de entrada e saída, bem como para limpar a hélice, pode utilizar um jacto de ar ou um aspirador.
- Se não vai utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, depois de efectuar a limpeza de acordo com as instruções acima, guarde-o num local seco e isento de poeiras dentro da embalagem original.

## ASSISTÊNCIA TÉCNICA

A extensa rede de Serviços Oficiais **S&P** garante uma adequada assistência técnica.

No caso de observar alguma anomalia neste aparelho, por favor contacte qualquer dos nossos serviços.

oficiais mencionados, onde será devidamente atendido.

Qualquer manipulação efectuada por pessoas alheias aos Serviços Oficiais **S&P** obrigaria ao cancelamento da sua garantia.

Para esclarecer qualquer dúvida relativa aos produtos **S&P** dirija-se à Rede de Serviços Pós Venda se estiver em território Espanhol, ou ao seu distribuidor habitual no resto do mundo. Localize o distribuidor da sua área na página **www.solerpalau.com**

## FIM DA VIDA ÚTIL E RECICLAGEM



- A norma CE e o compromisso que devemos adquirir com as futuras gerações obrigam-nos à reciclagem de materiais. Agradecemos que deposite todos os resíduos da embalagem em contentores próprios de reciclagem e que entregue os aparelhos substituídos ao Gestor de Resíduos mais próximo.

○ FABRICANTE NÃO SE RESPONSABILIZA PELOS DANOS CAUSADOS A PESSOAS E/OU COISAS RESULTANTES DO INCUMPRIMENTO DESTAS ADVERTÊNCIAS.



**S&P Sistemas de Ventilación S.L.U.**

C/ Llevant, 4  
Pol. Ind. Llevant  
08150 Parets del Vallès  
(Barcelona) ESPAÑA  
Tel. +34 93 571 93 00  
Fax +34 93 571 93 01  
[consultas@solerpalau.com](mailto:consultas@solerpalau.com)  
[www.solerpalau.com](http://www.solerpalau.com)

Ref.: 1431232